

detas
SHERPA 16-20

Italiano



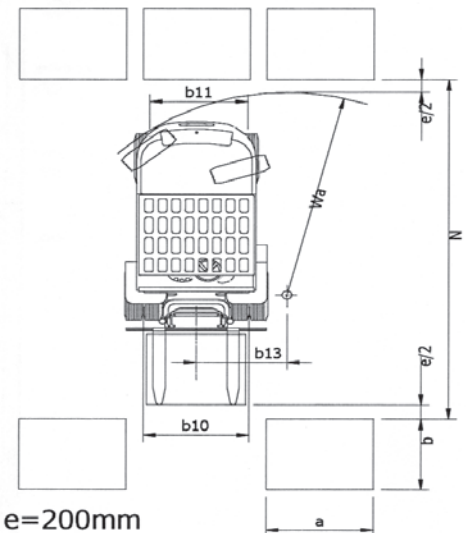
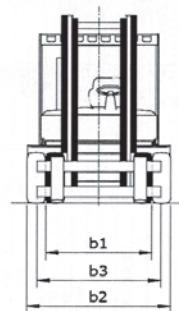
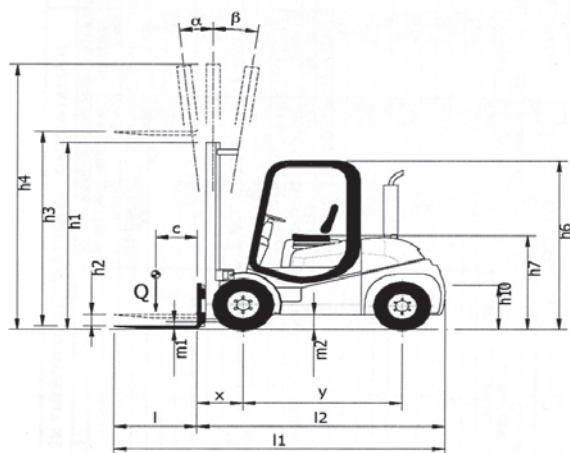
**NUOVA
DETAS**

Produttore e distributore dei marchi:

DETAS • ROBUSTUS

CARATTERISTICHE			NUOVA DETAS Spa		
			SHERPA 16	SHERPA 20	
1.1	Costruttore		NUOVA DETAS Spa		
1.2	Modello		SHERPA 16		
1.3	Gruppo propulsore: elettrico, diesel, GPL		Diesel		
1.4	Sistemazione di guida		Seduto		
1.5	Portata nominale	Q (t)	1,6	2,0	
1.6	Baricentro	c (mm)	500	500	
1.8	Distanza piano vert. forche dal centro assale ant.	x (mm)	366	366	
1.9	Passo	y (mm)	1470	1550	
PESI	2.1	Peso proprio senza carico	Kg	2790	3100
	2.2	Carico sugli assali con carico anteriore / posteriore	Kg	3862 / 528	4517 / 583
	2.3	Carico sugli assali senza carico anteriore / posteriore	Kg	1320 / 1470	1400 / 1700
GOMMATURA	3.1	Gommatura PN, SE, CU	PN / SE		
	3.2	Dimensione gommatura anteriore (gem.)	18 x 7-8		
	3.3	Dimensione gommatura posteriore	18 x 7-8		
	3.5	Ruote, numero anteriori (gem.) / posteriori (x=motrici)	2x/2		
	3.6	Carreggiata centro ruote anteriore (gem.)	b10 (mm)	900	900
	3.7	Carreggiata centro ruote posteriore	b11 (mm)	860	860
	DIMENSIONI	4.1	Inclinazione montante avanti / indietro	α/β (°)	5 / 7,5
4.2		Altezza minimo ingombro montante	h1 (mm)	2170	2170
4.3		Corsa libera normale	h2 (mm)	60	60
4.4		Corsa sollevamento std	h3 (mm)	3170	3170
4.5		Altezza massimo ingombro montante	h4 (mm)	3750	3750
4.7		Altezza tettuccio	h6 (mm)	2100	2100
4.8		Altezza sedile	h7 (mm)	1050	1050
4.12		Altezza gancio al traino	h10 (mm)	435	441
4.19		Lunghezza totale	l1 (mm)	3144	3216
4.20		Lunghezza compreso dorso forche	l2 (mm)	2144	2216
4.21		Larghezza totale carrello	b1/b2 (mm)	1080	1110
4.22		Dimensione forche (spessore x larghezza x lunghezza)	(mm)	35x100x1000	35x130x1000
4.23		Piastra portaforche	FEM	2A	2A
4.24		Larghezza piastra portaforche (gem.)	b3 (mm)	1000	1000
4.31		Altezza libera dal suolo con carico sotto il montante	m1 (mm)	98	98
4.32		Altezza libera dal suolo con carico a metà passo	m2 (mm)	133	135
4.33		Corridoio di stivaggio con pallet bxa = 1000x1200	Ast (mm)	3527	3591
4.34		Corridoio di stivaggio con pallet bxa = 800x1200	Ast (mm)	3726	3790
4.35		Raggio di sterzata esterno	Wa (mm)	1960	2024
4.36	Distanza di rotazione minima	b13 (mm)	560	560	
PRESTAZIONI	5.1	Velocità di traslazione con / senza carico	Km/h	19,5 / 19,5	19,5 / 19,5
	5.2	Velocità di sollevamento con / senza carico	m/s	0,46 / 0,46	0,46 / 0,46
	5.3	Velocità di discesa con / senza carico	m/s	0,52 / 0,42	0,52 / 0,42
	5.5	Sforzo al traino al gancio con / senza carico	N	13100 / 7220	13000 / 7730
	5.7	Pendenza superabile con / senza carico	%	32 / 25,5	26 / 24,5
	5.9	Tempo d'accelerazione con / senza carico	s	-	-
	5.10	Freno d'esercizio		idrostatico	idrostatico
MOTORE	7.1	Costruttore / Tipo	Perkins 404D-22		
	7.2	Potenza continua (DIN 70020)	KW	34,1	34,1
	7.3	Numero di giri	min ⁻¹	2400	2400
	7.4	Numero cilindri / cilindrata	cm ³	4/2216	4/2216
	7.5	Consumo carburante	l/h	-	-
VARIE	8.1	Sistema di trasmissione	idrostatico		
	8.2	Pressione di lavoro per attrezzature	bar	175	175
	8.3	Quantità d'olio per attrezzature	l/min	-	-
	8.4	Rumorosità all'orecchio del carrellista	dB(A)	-	-
	8.5	Tipo di gancio al traino		-	-

I dati e le descrizioni sono puramente indicativi e non impegnano il costruttore



detas
SHERPA 16-20

English



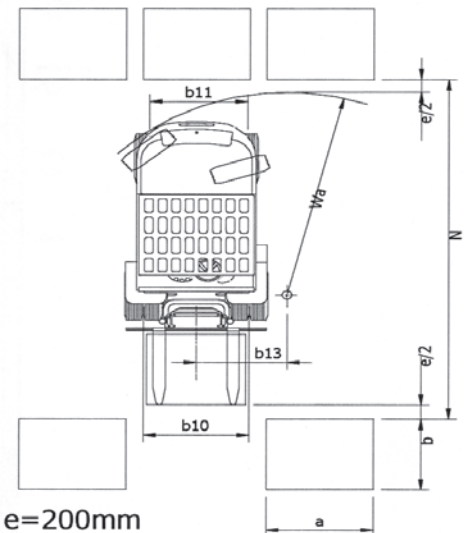
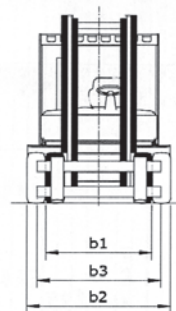
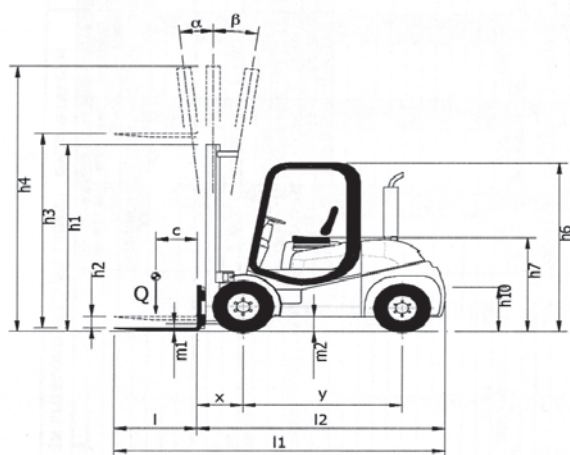
**NUOVA
DETAS**

Manufacturer of following brands:

DETAS • ROBUSTUS

CHARACTERISTICS			NUOVA DETAS Spa	NUOVA DETAS Spa
			SHERPA 16	SHERPA 20
1.1	Manufacturer			
1.2	Model			
1.3	Propulsion unit: electric, diesel, LPG		Diesel	Diesel
1.4	Operation station		Seated	Seated
1.5	Rated capacity	Q (t)	1,6	2
1.6	Load centre	c (mm)	500	500
1.8	Load distance from front axle centre	x (mm)	366	366
1.9	Wheelbase	y (mm)	1470	1550
2.1	Truck weight without load	Kg	2790	3100
2.2	Load on axles with load front / rear	Kg	3862 / 528	4517 / 583
2.3	Load on axles without load front / rear	Kg	1320 / 1470	1400 / 1700
3.1	Tyres PN/SE/CU		PN / SE	SE
3.2	Tyres front size		18 x 7-8	200 / 50-10
3.3	Tyres rear size		18 x 7-8	18 x 7-8
3.5	Tyres, number front / rear (x=driven)		2x/2	2x/2
3.6	Tread front wheel centre	b10 (mm)	900	900
3.7	Tread rear wheel centre	b11 (mm)	860	860
4.1	Mast tilting forward / backward	α/β (°)	5 / 7,5	5 / 7,5
4.2	Height with lowered mast	h1 (mm)	2170	2170
4.3	Normal free lift	h2 (mm)	60	60
4.4	Standard lifting	h3 (mm)	3170	3170
4.5	Height with extended mast	h4 (mm)	3750	3750
4.7	Overhead guard height	h6 (mm)	2100	2100
4.8	Seat height	h7 (mm)	1050	1050
4.12	Height of coupler	h10 (mm)	435	441
4.19	Total length	l1 (mm)	3144	3216
4.20	Length including fork back	l2 (mm)	2144	2216
4.21	Total width	b1/b2 (mm)	1080	1110
4.22	Standard forks: thickness / width / length	(mm)	35x100x1000	35x130x1000
4.23	Fork bearing plate FEM denomination	FEM	2A	2A
4.24	Width of bearing plate	b3 (mm)	1000	1000
4.31	Ground clearance at centre of wheelbase	m1 (mm)	98	98
4.32	Ground clearance at lowest point with load	m2 (mm)	133	135
4.33	Aisle width with pallet bxa pallets = 1000x1200	Ast (mm)	3527	3591
4.34	Aisle width with pallet axb pallets = 800x1200	Ast (mm)	3726	3790
4.35	External steering radius	Wa (mm)	1960	2024
4.36	Minimum between the centres of rotation distance	b13 (mm)	560	560
5.1	Speed of travelling with / without load	Km/h	19,5 / 19,5	19,5 / 19,5
5.2	Speed of lifting with / without load	m/s	0,46 / 0,46	0,46 / 0,46
5.3	Speed of lowering with / without load	m/s	0,52 / 0,42	0,52 / 0,42
5.5	Tractive force with / without load	N	13100 / 7220	13000 / 7730
5.7	Gradeability with / without load	%	32 / 25,5	26 / 24,5
5.9	Acceleration time with / without load	s	-	-
5.10	Service brake		hydrostatic	hydrostatic
7.1	Manufacturer		Perkins 404D-22	Perkins 404D-22
7.2	Continuous Power (DIN 70020)	Kw	34,1	34,1
7.3	Rated speed	min ⁻¹	2400	2400
7.4	Number of cylinders/volume	cm ³	4/2216	4/2216
7.5	Fuel consumption	l/h	-	-
8.1	System of transmission		hydrostatic	hydrostatic
8.2	Working pressure for equipment	bar	175	175
8.3	Quantity of oil for equipment	l/min	-	-
8.4	Noise level at operation station	dB(A)	-	-
8.5	Type of coupler		-	-

All information and descriptions are indicative only, and are in no way binding for the manufacturer



detas
SHERPA 16-20

Français

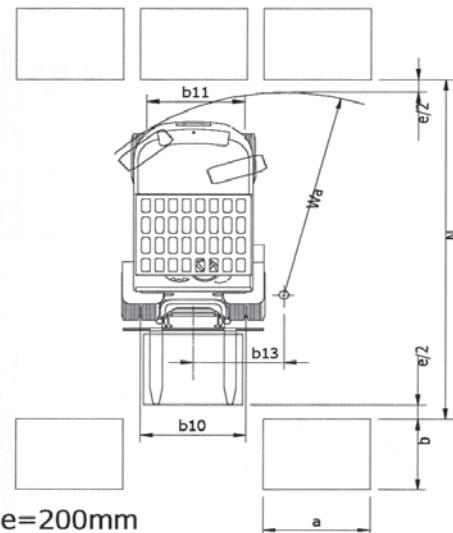
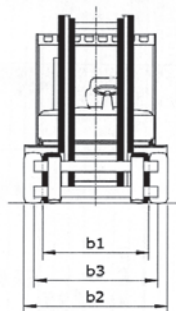
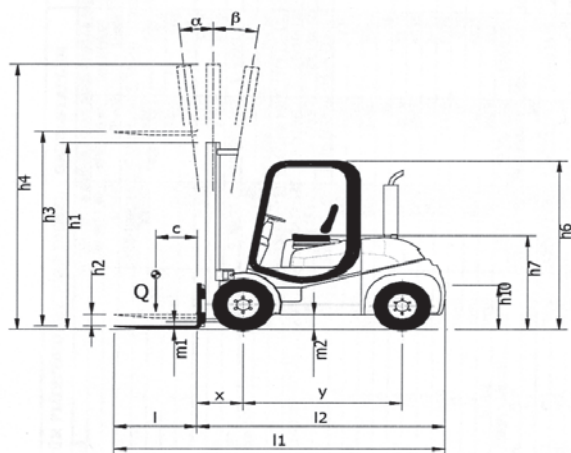


 **NUOVA
DETAS**
Producteur des marques:
DETAS • ROBUSTUS

detas SHERPA 16-20

CARACTÉRISTIQUES			NUOVA DETAS Spa	NUOVA DETAS Spa	
			SHERPA 16	SHERPA 20	
1.1	Constructeur				
1.2	Modèle				
1.3	Groupe propulseur: électrique, diesel, GPL		Diesel	Diesel	
1.4	Position de conduite		Assis	Assis	
1.5	Capacité	Q (t)	1,6	2	
1.6	Centre de gravité	c (mm)	500	500	
1.8	Porte-à-faux du centre essieu avant	x (mm)	366	366	
1.9	Empattement	y (mm)	1470	1550	
POIDS	2.1	Poids à vide	Kg	2790	3100
	2.2	Charge sur les essieux avec charge avant	Kg	3862 / 528	4517 / 583
	2.3	Charge sur les essieux sans charge arrière	Kg	1320 / 1470	1400 / 1700
GARNITURE DE ROUES	3.1	Pneus PN, PPS, BANDAGE	PN / PPS	PPS	
	3.2	Dimensions roues avant	18 x 7-8	200 / 50-10	
	3.3	Dimensions roues arrière	18 x 7-8	18 x 7-8	
	3.5	Nombre de roues avant (jum) / arrière (x=motrices)	2x/2	2x/2	
	3.6	Voie milieu des roues avant (jum)	b10 (mm)	900	900
	3.7	Voie milieu des roues arrière	b11 (mm)	860	860
DIMENSIONS	4.1	Inclinaison du mât avant / arrière	α/β (°)	5 / 7,5	5 / 7,5
	4.2	Hauteur encombrement min. du mât	h1 (mm)	2170	2170
	4.3	Levée libre normale	h2 (mm)	60	60
	4.4	Levée standard	h3 (mm)	3170	3170
	4.5	Hauteur encombrement max. du mât	h4 (mm)	3750	3750
	4.7	Hauteur toit	h6 (mm)	2100	2100
	4.8	Hauteur siège	h7 (mm)	1050	1050
	4.12	Hauteur crochet de traction	h10 (mm)	435	441
	4.19	Longueur totale	l1 (mm)	3144	3216
	4.20	Longueur y compris dos de fourche	l2 (mm)	2144	2216
	4.21	Largeur totale	b1/b2 (mm)	1080	1110
	4.22	Dimensions de fourches (épaisseur x largeur x longueur)	(mm)	35x100x1000	35x130x1000
	4.23	Tablier porte-fourche	FEM	2A	2A
	4.24	Largeur tablier porte-fourche	b3 (mm)	1000	1000
4.31	Garde au sol sous le mât avec charge	m1 (mm)	98	98	
4.32	Garde au sol milieu de l'empattement avec charge	m2 (mm)	133	135	
4.33	Largeur minimale d'allée bxa = 1000x1200	Ast (mm)	3527	3591	
4.34	Largeur minimale d'allée axb = 800x1200	Ast (mm)	3726	3790	
4.35	Rayon de braquage externe	Wa (mm)	1960	2024	
4.36	Distance min. de rotation	b13 (mm)	560	560	
PERFORMANCE	5.1	Vitesse de translation avec / sans charge	Km/h	19,5 / 19,5	19,5 / 19,5
	5.2	Vitesse de levage avec / sans charge	m/s	0,46 / 0,46	0,46 / 0,46
	5.3	Vitesse de descente avec / sans charge	m/s	0,52 / 0,42	0,52 / 0,42
	5.5	Effort au crochet avec / sans charge	N	13100 / 7220	13000 / 7730
	5.7	Rampe admissible avec / sans charge	%	32 / 25,5	26 / 24,5
	5.9	Temps d'accélération	s	-	-
	5.10	Frein de service		hydrostatique	hydrostatique
MOTEUR	7.1	Constructeur / modèle		Perkins 404D-22	Perkins 404D-22
	7.2	Puissance continue	KW	34,1	34,1
	7.3	Nombre de tours	min ⁻¹	2400	2400
	7.4	Nombre de cylindres / cylindrée	cm ³	4/2216	4/2216
	7.5	Consommation carburant	l/h	-	-
DIVERS	8.1	Système transmission		hydrostatique	hydrostatique
	8.2	Pression de service pour équipements	bar	175	175
	8.3	Quantité d'huile pour équipements	l/min	-	-
	8.4	Niveau de bruit à l'oreille du conducteur	dB(A)	-	-
	8.5	Type de crochet		-	-

Les caractéristiques et les descriptions sont fournies à titre purement indicatif et n'engagent nullement le constructeur



Nuova Detas SpA
Via dell'Industria 61 - 33030 Coseano UD - Italy
Tel. ++39 0432 861711 Fax ++39 0432 861219
www.nuovadetas.com
e-mail Service Commercial: nuovadetas@nuovadetas.it
e-mail Service Après Vente: ricambi@nuovadetas.it

NUOVA DETAS
Producteur des marques:
DETTAS ROBUSTUS

detas
SHERPA 16-20

Deutsch



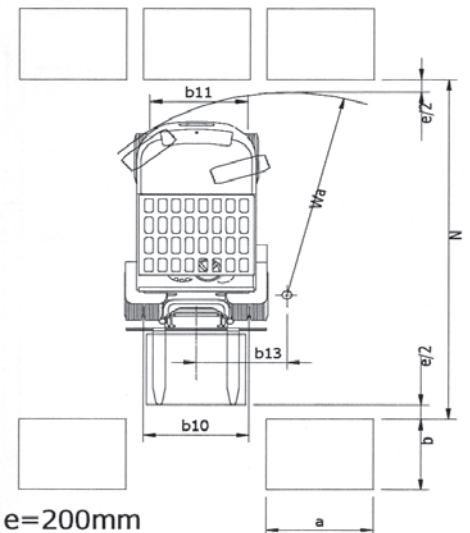
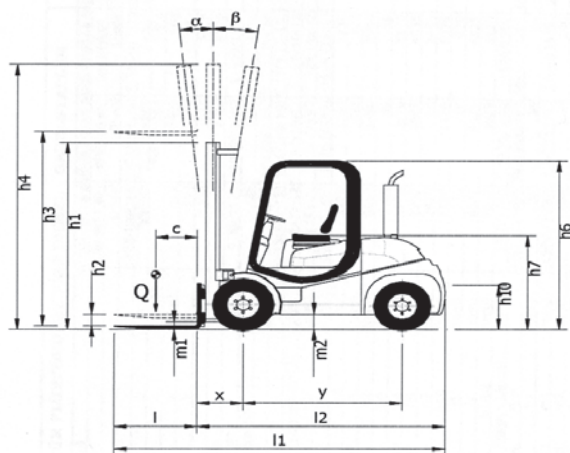
**NUOVA
DETAS**

Hersteller und Vertrieb folgender Marken:

DETAS • ROBUSTUS

KENNENZEICHEN			NUOVA DETAS Spa	
			SHERPA 16	SHERPA 20
1.1	Hersteller (Kurzbezeichnung)			
1.2	Typzeichen des Herstellers			
1.3	Antrieb, Elektro, Diesel, Treibgas		Diesel	
1.4	Bedienung, Sitzlenkung		Sitzlenkung	
1.5	Tragfähigkeit / Last	Q (t)	1,6	2
1.6	Lastschwerpunkt	c (mm)	500	500
1.8	Lastabstand	x (mm)	366	366
1.9	Radstand	y (mm)	1470	1550
GEWICHTE				
2.1	Eigengewicht	Kg	2790	3100
2.2	Achslast mit Last vorn / hinten	Kg	3862 / 528	4517 / 583
2.3	Achslast ohne Last vorn / hinten	Kg	1320 / 1470	1400 / 1700
RÄDER-FAHRWERK				
3.1	Bereifung, L=Luft, SE=Superelast		L / SE	SE
3.2	Reifengröße vorn	Zoll	18 x 7-8	200 / 50-10
3.3	Reifengröße hinten	Zoll	18 x 7-8	18 x 7-8
3.5	Räder, Anzahl vorn / hinten (x=angetrieben)	Stck	2x/2	2x/2
3.6	Spurweite vorne	b10 (mm)	900	900
3.7	Spurweite hinten	b11 (mm)	860	860
GRUNDABMESSUNGEN				
4.1	Neigung Hubgerüst vor / zurück	α/β (Grad)	5 / 7,5	5 / 7,5
4.2	Höhe Hubgerüst eingefahren	h1 (mm)	2170	2170
4.3	Freihub	h2 (mm)	60	60
4.4	Hubhöhe standard	h3 (mm)	3170	3170
4.5	Höhe Hubgerüst ausgefahren	h4 (mm)	3750	3750
4.7	Höhe über Schutzdach (Kabine)	h6 (mm)	2100	2100
4.8	Sitzhöhe	h7 (mm)	1050	1050
4.12	Kupplungshöhe	h10 (mm)	435	441
4.19	Gesamtlänge	l1 (mm)	3144	3216
4.20	Länge einschl. Gabelrücken	l2 (mm)	2144	2216
4.21	Gesamtbreite	b1/b2 (mm)	1080	1110
4.22	Gabelzinkenmaße (Stärke x Breite x Länge)	(mm)	35x100x1000	35x130x1000
4.23	Gabelträger DIN 15173, Klasse / Form A, B	FEM	2A	2A
4.24	Gabelträgerbreite	b3 (mm)	1000	1000
4.31	Bodenfreiheit mit Last unter Hubgerüst	m1 (mm)	98	98
4.32	Bodenfreiheit Mitte Radstand	m2 (mm)	133	135
4.33	Arbeitsgangbreite b. Palett. bxa = 1000x1200	Ast (mm)	3527	3591
4.34	Arbeitsgangbreite b. Palett. axb = 800x1200	Ast (mm)	3726	3790
4.35	Wenderadius	Wa (mm)	1960	2024
4.36	Kleinster Drehpunktabstand	b13 (mm)	560	560
LEISTUNGSDATEN				
5.1	Fahrgeschwindigkeit mit / ohne Last	Km/h	19,5 / 19,5	19,5 / 19,5
5.2	Hubgeschwindigkeit mit / ohne Last	m/s	0,46 / 0,46	0,46 / 0,46
5.3	Senkgeschwindigkeit mit / ohne Last	m/s	0,52 / 0,42	0,52 / 0,42
5.5	Zugkraft mit / ohne Last	N	13100 / 7220	13000 / 7730
5.7	Steigfähigkeit mit / ohne Last	%	32 / 25,5	26 / 24,5
5.9	Beschleunigungszeit mit / ohne Last (15 m)	s	-	-
5.10	Betriebsbremse		hydrostatisch	hydrostatisch
MOTOR				
7.1	Motorhersteller / Typ		Perkins 404D-22	Perkins 404D-22
7.2	Motorleistung nach ISO 1585	KW	34,1	34,1
7.3	Nenn Drehzahl	min ⁻¹	2400	2400
7.4	Zylinderzahl/Hubraum	cm ³	4/2216	4/2216
7.5	Kraftstoffverbrauch nach VDI-Zyklus	l/h	-	-
SONSTIGES				
8.1	Art der Fahrsteuerung		hydrostatisch	hydrostatisch
8.2	Arbeitsdruck für Anbaugeräte	bar	175	175
8.3	Ölmenge für Anbaugeräte	l/min	-	-
8.4	Schallpegel, Fahrerohr	dB(A)	-	-
8.5	Anhängekupplung, Art, Typ DIN		-	-

Vorläufige Daten und Abmessungen. Änderungen vorbehalten.



Nuova Detas SpA
Via dell'Industria 61 - 33030 Coscano UD - Italy
Tel. ++39 0432 861711 Fax ++39 0432 861219
www.nuovadetas.com
e-mail Verkaufsteilung: nuovadetas@nuovadetas.it
e-mail Ersatzteillieferung: ricambi@nuovadetas.it

NUOVA DETAS
Hersteller und Vertriebsfolger Marken:
DETTAS ROBUSTUS

detas
SHERPA 16-20

Español



**NUOVA
DETAS**

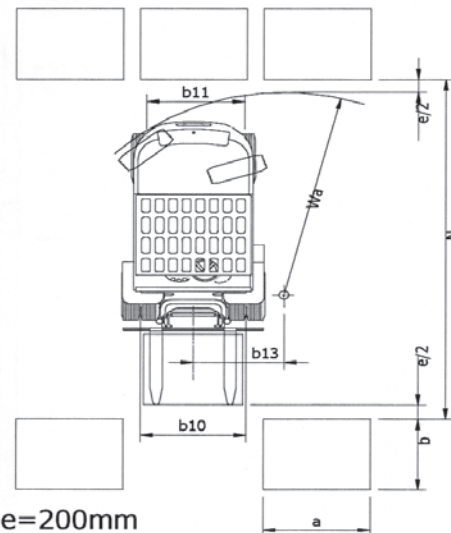
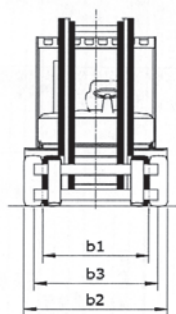
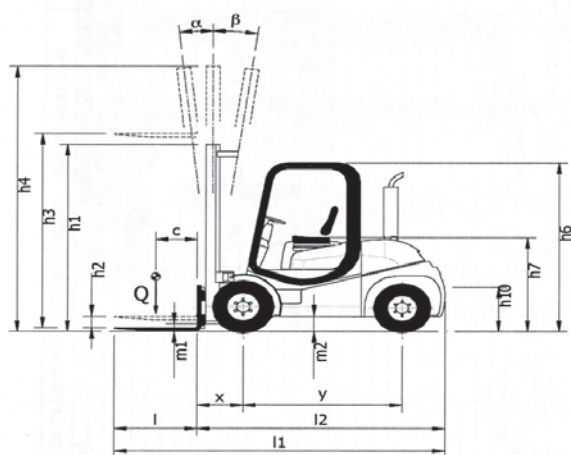
Fabricante y distribuidor de las marcas:

DETAS • ROBUSTUS

detas SHERPA 16-20

CARACTERÍSTICAS			NUOVA DETAS Spa	NUOVA DETAS Spa	
			SHERPA 16	SHERPA 20	
1.1	Constructor				
1.2	Modelo				
1.3	Grupo propulsor: eléctrico, diesel, LPG		Diesel	Diesel	
1.4	Disposición de conducción		Sentado	Sentado	
1.5	Capacidad nominal	Q (t)	1,6	2	
1.6	Baricentro	c (mm)	500	500	
1.8	Distancia plano vertical horquillas desde el centro del eje anterior	x (mm)	366	366	
1.9	Paso	y (mm)	1470	1550	
PESOS	2.1	Peso propio sin carga	Kg	2790	3100
	2.2	Carga sobre los ejes con carga anterior / posterior	Kg	3862 / 528	4517 / 583
	2.3	Carga sobre los ejes sin carga anterior / posterior	Kg	1320 / 1470	1400 / 1700
NEUMÁTICOS	3.1	Neumáticos PN, SE, CU	PN / SE	SE	
	3.2	Dimensión neumáticos anterior (gem.)	18 x 7-8	200 / 50-10	
	3.3	Dimensión neumáticos posterior	18 x 7-8	18 x 7-8	
	3.5	Ruedas, número anteriores (gem.) posteriores (x=motriz)	2x/2	2x/2	
	3.6	Distancia centro ruedas anterior (gem.)	b10 (mm)	900	900
	3.7	Distancia centro ruedas posterior	b11 (mm)	860	860
DIMENSIONES	4.1	Inclinación mastil adelante / atrás	α/β (°)	5 / 7,5	5 / 7,5
	4.2	Altura mínima mastil	h1 (mm)	2170	2170
	4.3	Recorrido libre normal	h2 (mm)	60	60
	4.4	Recorrido alzamiento asiento	h3 (mm)	3170	3170
	4.5	Altura max mastil	h4 (mm)	3750	3750
	4.7	Altura techo	h6 (mm)	2100	2100
	4.8	Altura asiento	h7 (mm)	1050	1050
	4.12	Altura gancho al arrastre	h10 (mm)	435	441
	4.19	Longitud total	l1 (mm)	3144	3216
	4.20	Longitud incluida dorso horquillas	l2 (mm)	2144	2216
	4.21	Anchura total carretilla	b1/b2 (mm)	1080	1110
	4.22	Dimensiones horquillas	(mm)	35x100x1000	35x130x1000
	4.23	Plancha portahorquillas	FEM	2A	2A
	4.24	Anchura plancha portahorquillas	b3 (mm)	1000	1000
	4.31	Garde au sol sous le mât aver charge	m1 (mm)	98	98
	4.32	Altura libre desde el suelo con carga a mitad bajo el mastil	m2 (mm)	133	135
	4.33	Corredor de estiba con pallet bxa = 1000x1200	Ast (mm)	3527	3591
4.34	Corredor de estiba con pallet axb = 800x1200	Ast (mm)	3726	3790	
4.35	Radio de dirección externo	Wa (mm)	1960	2024	
4.36	Distancia de rotación mínima	b13 (mm)	560	560	
FUNCIONAMIENTOS	5.1	Velocidad de traslación con / sin carga	Km/h	19,5 / 19,5	19,5 / 19,5
	5.2	Velocidad de alzamiento con / sin carga	m/s	0,46 / 0,46	0,46 / 0,46
	5.3	Velocidad de bajada con / sin carga	m/s	0,52 / 0,42	0,52 / 0,42
	5.5	Esfuerzo al arrastre del gancho con / sin carga	N	13100 / 7220	13000 / 7730
	5.7	Inclinación superable con / sin carga	%	32 / 25,5	26 / 24,5
	5.9	Tiempo de aceleración con / sin carga	s	-	-
	5.10	Freno de ejercicio		Hidroestático	Hidroestático
MOTOR	7.1	Constructor / Tipo		Perkins 404D-22	Perkins 404D-22
	7.2	Potencia continua (DIN 70020)	KW	34,1	34,1
	7.3	Número de revoluciones	min ⁻¹	2400	2400
	7.4	Número de cilindros	cm ³	4/2216	4/2216
	7.5	Consumo carburante	l/h	-	-
OTROS	8.1	Sistema de transmisión		Hidroestático	Hidroestático
	8.2	Presión de trabajo para maquinarias	bar	175	175
	8.3	Cantidad de aceite para maquinarias	l/min	-	-
	8.4	Rumorosidad al oído del operante	dB(A)	-	-
	8.5	Tipo de gancho al arrastre		-	-

Los datos y las descripciones son exclusivamente indicativas y no compromiten al constructor.



e=200mm

Nuova Detas SpA
Via dell'Industria 61 - 33030 Coseano UD - Italy
Tel. ++39 0432 861711 Fax ++39 0432 861219
www.nuovadetas.com
e-mail departamento comercial: nuovadetas@nuovadetas.it
e-mail sección repuestos: ricambi@nuovadetas.it

NUOVA DETAS
Fabricante y distribuidor de las marcas:
DETAS ROBUSTUS